

**Kev Tso Cai Muab Tej Ntaub Ntawv Sib Qhia
Cov Kev Pab Cuam Rau Cov Kev Xav Tau Ntawm Fab Sim Neej
Uas Cuam Tshuam Txog Kev Noj Qab Haus Huv Ntawm Phiaj
Xwm Kev Npaj Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon
(Oregon Health Plan)**

Lub npe:	Lub xeev los sis cov npe:	Hnub yug (hli/hnub/xyoo):	
Chaw nyob xa ntawv:	Nroog:	Xeev:	Tus Zauv xa ntawv (ZIP code):
Tus nab npawb xov tooj:	Email:	Tus ID Ntawm OHP Medicaid:	

Phiaj Xwm Kev Npaj Rau Fab Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Plan, OHP) pab them nqi duav roos rau cov kev pab cuam rau Cov Kev Xav Tau Ntawm Fab Sim Neej Uas Cuam Tshuam Txog Kev Noj Qab Haus Huv (Health-Related Social Needs, HRSN) yam tsis xam nqi dab tsi rau koj them li. Cov kev pab cuam HRSN yog cov khoom thiab cov kev pab txhawb nqa xws li:

- Lub tshuab cua txias (lub es)
- Ib lub tub txias uas siv rau cov tshuaj
- Cov puas mov tshwj xeeb rau koj cov zwj ceeb mob ntsig txog fab kev noj qab haus huv
- Kev pab txhawb nqa ntsig txog vaj tsev chaw nyob

Cov kws muab kev pab cuam HRSN yog cov tib neeg muaj ntaub ntawv raug cai los sis cov neeg uas muab cov kws muab kev pab cuam HRSN. Yog koj sau daim foos non thiab kos npe rau hauv qab nod ces koj yuav tso cai (pub):

- Muab koj cov ntaub ntawv teev txog kev noj qab haus huv thiab lwm cov ntaub ntawv khaws uas ua lus ceev tseg tsis pub leej twg paub ntawd coj los sib qhia txhawm rau cov hom phiaj raws li hauv Phaj 1 hauv qab no nkaus xwb.
- Qee cov tib neeg muaj ntaub ntawv raug cai thiab cov neeg los mus muab koj cov ntaub ntauv sib qhia tau. Lawv yuav tsum muab coj los sib qhia yam tsawg raws li qhov xav tau txhawm rau npaj cov kev pab cuam HRSN.

Kev kos npe rau daim foos no **tsis**:

- Pub ib tus neeg twg los xij los mus muab koj cov ntaub ntawv qhia rau tub ceev

xwm los sis cov chaw ua hauj lwm saib xyuas kev nkag teb chaws.

- Txhais tau hais tias koj pom zoo los mus them rau txhua cov txiaj ntsig HRSN.

Phaj. Cov hom phiaj ntawm kev sib qhia txog cov ntaub ntawv.

Los ntawm kev kos npe nod, koj tso cai (pub) muab koj cov ntaub ntawv teev txog fab kev noj qab haus huv thiab lwm cov ntaub ntawv khaws ua lus ceev tseg tsis pub leej twg paub ntawd coj los mus sib qhia txhawm rau:

- (a) Txiav txim siab seb koj puas muaj cai tsim nyog tau txais cov kev pab cuam HRSN
- (b) Muab koj xa tauj mus, kom koj thiaj li nkag cuag tau rau, los sis tau txais cov kev pab cuam HRSN, thiab
- (c) Txheeb xyuas, pab txhawb nqa, lis hauj lwm kom sib haum, hloov pauv thiab them nqi rau cov kev pab cuam HRSN uas muab rau koj.

Phaj 2. Cov hom ntaub ntawv uas tau muab sib qhia.

Los ntawm kev kos npe nod, koj tso cai (pub) muab cov hom ntaub ntawv hais txog ntawm koj tus kheej raws li nram qab no coj los mus sib qhia tau raws li qhov tsim nyog rau cov hom phiaj hauv Phaj 1. Cov ntaub ntawv no tsuas yog muab coj los sib qhia tau rau thaum pom hais tias tsim nyog nkaus xwb.

- (a) Ntaub ntawv qhia txog zej tsoom. Qhov no muaj xam nrog rau:
 - Lub Npe
 - Hnub nyoog
 - Hnub yug
 - Chaw Nyob
 - Lus qhia paub txog chaw tiv tauj, thiab
 - Txhua cov kev xav tau ntsig txog kev nkag cuag tau, xws li kev pab rau hauv ib hom lus los sis ntaub ntawv sib txawv, txhawm rau kom nkag cuag tau rau cov kev pab cuam. Qhov no muaj peev xwm pab rau koj txuas tau rau ib tus kws muab kev pab cuam HRSN uas nkag siab txog koj hom lus hais los sis kab lis kev cai.
- (b) Qee cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv uas tau txais kev tiv thaiv (protected health information, PHI). Qhov no tej zaum yuav muaj xam nrog rau:
 - Koj li kev muaj cai tsim nyog tau txais kev pab cuam los ntawm Medicaid (OHP)
 - Koj li keeb kwm kev mob nkeeg yav tas los:
 - Cov kawg uas tau los ntawm kev sim kuaj mob rau ntawm lub chaw sim kuaj mob
 - Kev siv rau fab kev siv tshuaj
 - Cov yam ntxwv mob ntsig txog fab kev noj qab haus huv, thiab
 - Cov kev kho mob.
- (c) Lus qhia tshwj xeeb txog HRSN. Qhov no muaj xam nrog rau:
 - Cov laj thawj uas koj muaj cai tsim nyog tau txais kev pab rau cov kev

pab cuam HRSN, xws li cov yam ntxwv mob ntsig txog fab kev noj qab haus huv los sis cov zwj ceeb mob ntsig txog lub neej txoj sia

- Cov kev pab cuam HRSN uas koj muaj peev xwm tau txais, thiab
- Cov kws muab kev pab cuam HRSN uas tau ua hauj lwm nrog koj.

(d) Lus qhia paub txog kev noj qab haus huv ntawm fab kev puas siab puas ntsws. Qhov no tej zaum yuav muaj xam nrog rau:

- Koj cov kev sau qhia tus kab mob raws li kev kuaj pom meej tseeb txog kev noj qab haus huv ntawm lub hlwb thiab cov kev kho mob. Nws tsuas raug muab coj los sib qhia rau thaum uas tsim nyog nkaus xwb. **Qhov no tsis xam nrog rau cov lus cim hais txog kev kho mob hlwb.** Koj yuav tsum tau muab kev pom zoo ntau ntxiv rau kev muab cov lus cim nod coj los sib qhia.

(e) Cov ntaub ntawv hais txog kev tsis meej pem vim los ntawm kev siv tshuaj yeeb dej caw. Qhov no tej zaum yuav muaj xam nrog rau:

- Koj li kev siv cawv los sis yeeb tshuaj nyob rau tam sim no thiab yav dhau los
- Cov kev sau qhia tus kab mob raws li kev kuaj pom meej tseeb
- Cov kev siv tshuaj, thiab
- Cov txheej txheem pab cuam kho mob rau tus neeg mob uas tsis pw kho hauv tsev kho mob thiab rau ntawm vaj tsev chaw nyob, thiab
- Lus qhia paub txog kev raug mob uas koj tau ntsib los lawm uas tau cuam tshuam txog los sis cuam tshuam txog koj li kev siv cawv los sis yeeb tshuaj.

Cov ntaub ntawv qhia paub txog kev tsis meej pem vim los ntawm kev siv yeeb tshuaj los sis dej cawv hais txog ntawm koj los ntawm cov kws muab kev saib xyuas kho mob uas yuav tsum tau ua raws li cov txoj cai hais txog kev ceev ntaub ntawv tseg tsis pub leej twg paub txog ntawm kev siv yeeb tshuaj ntawm tsoom fww (42 C.F.R. Phaj 2) TSUAS PUB MUAB coj los sib qhia tau rau thaum koj maim rau lub npov uas nyob rau hauv qab kawg nkaus ntawm daim foos no nkaus xwb.

(f) Lus qhia paub txog vaj tsev chaw nyob. Qhov no muaj xam nrog rau koj li vaj tsev chaw nyob tib si:

- Txheej Xwm
- Keeb Kwm, thiab
- Cov Kev Pab Txhawb Nqa.

Phaj 3. Cov Khub Koom Lag Luam Ntawm Feem Kev Saib Xyuas Kho Mob uas muab koj cov ntaub ntawv coj los sib qhia los sis tau txais koj cov ntaub ntawv ntawd.

Los ntawm kev kos npe, koj tso cai (pub) Cov Khub Koom Lag Luam Ntawm Feem Kev Saib Xyuas Kho Mob muaj peev xwm muab koj cov ntaub ntawv coj

los sib qhia tau thiab tau txais cov ntaub ntawv ntawd:

- Cov neeg thiab cov tib neeg muaj ntaub ntawv raug cai uas muaj feem xyuam nrog rau hauv koj li:
 - Kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv,
 - Cov kev pab cuam HRSN, thiab
 - Kev dhia hauj lwm ntsig txog kev saib xyuas kho mob.

Tej zaum lawv tsuas muab koj cov ntaub ntawv coj los sib qhia rau cov hom phiaj raws li tau piav qhia tseg nyob rau hauv Phaj 1 ntawm daim foos no nkaus xwb. Cov Kub Koom Lag Luam Ntawm Feem Kev Saib Xyuas Kho Mob thiab lawv cov neeg cog lus ua hauj lwm nrog pom zoo ua raws li tag nrho cov kev cai lij choj hais txog kev pov thaiv koj cov ntaub ntawv thiab kev muab koj cov ntaub ntawv coj los sib qhia. Koj Cov Kub Koom Lag Luam Ntawm Feem Kev Saib Xyuas Kho Mob muaj xam nrog rau cov raws li nram qab no:

- (a) Cov kws muab kev saib xyuas kho mob rau fab kev noj qab haus huv. Cov no tej zaum yuav muaj xam nrog rau:
 - Cov tsev kho mob
 - Cov chaw kuaj mob
 - Cov Kws Kho Mob
 - Cov khw muag tshuaj
 - Cov kws kho hniav, thiab
 - Cov kws muab kev pab cuam kho mob ntsig txog kev noj qab haus huv rau fab cwj pwm.
- (b) Lub Oos Kas Saib Xyuas Kev Noj Qab Haus Huv Hauv Xeev Oregon (Oregon Health Authority, OHA).
- (c) OHA tus neeg tuav tswj, Acentra Health, rau cov txiag ntsig thiab cov kev them nqi (qhov nqi rau kev pab cuam) “Open Card (Daim Npav Qhib)”.
- (d) Cov kws muab kev pab cuam HRSN thiab cov neeg muag khoom uas tuaj yeem xa los sis muab cov kev pab cuam los sis cov khoom lag luam ntawm HRSN, xws li cov tshuab cua txias (lub es), raws li qhov txiaj ntsig ntawm HRSN ntawd. Qhov ntaub ntawv rhais nrog ua ke A ntawd teev muaj npe txog ntawm cov kws muab kev saib xyuas kho mob no.

Phaj 4. Qhov ntev ntawm kev tso cai. Thaum twg koj kos npe rau daim foos no ces nws yuav pib siv tau mus kom txog ntua rau thaum ib ntawm cov no tshwm sim:

- (a) 12 lub hlis suav txij li hnuv tim uas koj tau kos npe rau hauv daim foos no.
- (b) Koj rov qab thim (kheev xaum) daim foos no lawm. Koj muaj peev xwm ua tau li ntawd nyob rau hauv txhua cov hau kev nram qab no:
 - Hu rau 1-888-834-4304
 - Email ORHRSN@kepro.com, los sis
 - Fev 1- 833-551-2607.
- (c) Koj tuaj yeem hloov pauv tau txhua yam txog ntawm daim foos no. Daim foos tshiab dhau mus siv tau txij li hnuv tim uas koj xa cov kev hloov paub ntawd mus. Koj muaj peev xwm ua tau li ntawd nyob rau hauv txhua cov hau kev nram qab no:
 - Hu rau 1-888-834-4304
 - Email ORHRSN@kepro.com, los sis
 - Fev 1- 833-551-2607.

Phaj 5. Koj Cov Cai. Los ntawm kev sau npe, koj nkag siab thiab pom zoo tias:

- (a) Koj muaj peev xwm tshem tawm (kheev xaum) los sis hloov pauv daim foos no tau nyob txhua lub sij hawm hauv txhua txoj hau kev raws li nram qab no:
 - Hu rau 1-888-834-4304
 - Email ORHRSN@kepro.com, los sis
 - Fev 1- 833-551-2607.
- (b) Yog hais tias koj tshem tawm (kheev xaum) daim foos no, Cov Khub Koom Lag Luam Ntawm Kev Saib Xyuas Kho Mob tsis muaj peev xwm los mus cheem los sis tshem tawm txhua cov ntaub ntawv uas twb tau muab sib qhia, rov qab muab sib qhia dua law, los sis twb tau txais lawm.
- (c) Koj muaj cai los ua kom tau txais ib daim ntawv theej ntawm daim foos no.
- (d) Koj Cov Khub Koom Lag Luam Ntawm Kev Saib Xyuas Kho Mob muaj peev xwm muab koj cov ntaub ntawv coj los sib qhia thiab rov qab sib qhia dua rau cov neeg los sis cov tib neeg muaj ntaub ntawv raug cai tau. Li cas los xij, lawv tsuas yog ua tau li ntawd raws li txoj kev cai lij choj pub ua tau los sis raws li tau hais meej tseg nyob rau hauv daim foos no nkaus xwb.
- (e) Koj muaj peev xwm tau txais ib daim ntawv teev npe txog ntawm Cov Khub Koom Lag Luam Ntawm Kev Saib Xyuas Kho Mob uas twb tau txais koj cov ntaub ntawv lawm. Txhawm rau thov daim ntawv teev npe no, tuaj yeem thov tau nyob rau hauv txhua cov hau kev nram qab no:
 - Hu rau 1-888-834-4304
 - Email ORHRSN@kepro.com, los sis
 - Fev 1- 833-551-2607.

Koj tsis tas yuav kos npe rau daim foos no. Yog hais tias koj tsis kos npe rau daim foos no, koj pab pawg Qhib Daim Npav yuav muab ib daim ntawv theej txog ntawm koj li kev pom zoo tso cai muab kev pab cuam HRSN rau koj. Koj yuav tsum tau nug ncaj nraim rau tus kws muab kev saib xyuas kho mob uas muab cov kev pab cuam HRSN txog rau cov kev pab cuam uas tau txais kev pom zoo lawm ntawd.

Tab txawm hais tias koj xaiv tsis kos npe rau daim foos no los yeej tsis ua li cas, koj:

- Yuav tau txais tag nrho koj cov txiaj ntsig, kev kho mob, los sis kev saib xyuas kho mob.
- Yuav tau txais ib qho kev txiav txim siab txog seb koj puas tau txais kev pom zoo los sis raug tsis kam muab cov kev pab cuam HRSN.
- Yuav **tsis** tau them nqi rau cov kev pab cuam HRSN.

Los ntawm kev kos npe rau dais foos no, kuv tso cai (pub) kuv Cov Khub Koom Lag Luam Ntawm Kev Saib Xyuas Kho Mob los siv thiab muab kuv cov ntaub ntawv kev noj qab haus huv thiab lwm cov ntaub ntawv khaws ua lus ceev tseg tsis pub leej twg paub ntawd sib qhia tau rau cov hom phiaj raws li hauv Phaj 1 ntawm daim foos no.

Yog hais tias kuv zoo siab hlo teev qhia txog kuv tus nab npawb xov tooj rau hauv daim foos no, kuv pom zoo rau cov kev xa lus sau thiab cov kev hu xov tooj tuaj ntawm kuv Cov Khub Koom Lag Luam Ntawm Kev Saib Xyuas Kho Mob (tej zaum yuav tau siv cov kev ntaus nqi txog ntawm tsab lus thiab cov ntaub ntawv). Kuv Cov Khub Koom Lag Luam Ntawm Kev Saib Xyuas Kho Mob tuaj yeem xa lus sau los sis hu xov tooj tuaj rau tus nab npawb xov tooj no tau txhawm rau qhia rau kuv paub txog:

- Kuv cov kev xaiv ntsig txog kev pom zoo thiab
 - Kev kuv cov lus qhia paub yuav raug muab coj los sib qhia tau li cas.
- Los ntawm kev maim rau lub npov no, kuv kuj tseem tso cai (pub) sib qhia paub txog ntawm cov ntaub ntawv hais txog kev tsis meej pem vim los ntawm kev siv tshuaj yeeb dej caw txog ntawm kuv tus kheej uas tau los ntawm cov kws muab kev saib xyuas kho mob raws li cov txoj cai hais txog kev khaws ua lus cim tseg tsis pub leej twg paub txog kev siv yeeb tshuaj dej caw ntawm tsoom fwv (42 C.F.R. Phaj 2) tau tib si.

Yog hais tias koj kos npe rau koj tus kheej, ces sau rau kab xub thawj. Yog hais tias koj kos npe rau ib tus neeg twg, ces sau rau cov kab thib ob thiab thib peb.

Tus tswv cuab lub npe:	Tus tswv cuab kos npe rau:	Hnub tim (hli/hnub/xyoo):
Tus neeg sawv cev lub npe:	Tus neeg sawv cev kos npe rau:	Hnub tim (hli/hnub/xyoo):
Tus neeg sawv cev txoj kev sib raug zoo nrog tus tswv cuab los sis lub ntsiab lus piav qhia txog tsab cai txhawm rau kos npe rau tus tswv cuab:		

Koj muaj peev xwm tau txais daim ntawv no sau ua lwm yam lus, ua ntawv loj, cov ntawv su rau neeg dig muag xuas, los sis lwm hom uas koj nyiam siv yam tsis muaj kev xam tus nqi. Tiv tauj rau Chelsea Egbert ntawm chelsea.egbert@oha.oregon.gov los sis 503-945-5772 (suab thiab lus sau). Peb txais txhua tsab xov tooj hu tuaj ntawm cov neeg tsis hnov lus zoo.